



Cambridge IGCSE™

LITERATURE (SPANISH)

0488/33

Paper 3 Alternative to Coursework

May/June 2020

1 hour 20 minutes



You must answer on the enclosed answer booklet.

You will need: Answer booklet (enclosed)

INSTRUCTIONS

- Answer **the** question.
- Follow the instructions on the front cover of the answer booklet. If you need additional answer paper, ask the invigilator for a continuation booklet.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 20.
- The number of marks for each question or part question is shown in brackets [].

INSTRUCCIONES

- Conteste a **la** pregunta.
- Siga las instrucciones que aparecen en la portada del cuadernillo de respuestas. Las instrucciones aparecen también en **español** a continuación. Si necesita hojas adicionales, pídale al supervisor un cuadernillo de respuestas adicional.

INFORMACIÓN

- La puntuación total de este examen es de 20.
- La puntuación de cada pregunta o apartados de la misma aparece entre corchetes [].

This document has **8** pages. Blank pages are indicated.

INSTRUCCIONES PARA EL CUADERNILLO DE RESPUESTAS

Use tinta negra o azul oscuro. Está permitido el uso de lápiz para diagramas o gráficos.

Escriba su nombre, número de centro y número de estudiante en las casillas provistas en la parte superior de la página. Escriba de forma clara y en letras mayúsculas.

No use tinta borrable ni líquido corrector.

No escriba en los códigos de barras.

Escriba sus respuestas en este librito de respuestas. Utilice ambas caras del papel. Por favor, deje dos líneas en blanco entre las respuestas a cada pregunta.

Escriba el número de la pregunta que está respondiendo en el primer margen.

↓

Question	Part
1	(a)(i)
1	(a)(ii)

↑

Si la pregunta que está respondiendo está dividida en secciones, por ejemplo 1(a), escriba la sección de la pregunta en el segundo margen.

Debe hacer sus anotaciones con bolígrafo en este librito de respuestas. Debe tachar todo lo que **no** desee que el examinador evalúe, pero asegúrese de que lo tachado es todavía legible.

No arranque ninguna hoja de este librito de respuestas.

Debe entregar todo el trabajo que haya realizado. Si ha utilizado un cuadernillo de respuestas adicional, debe guardarlo dentro de este librito.

Lea atentamente el siguiente fragmento extraído de la novela 'Doña Bárbara' escrita por el venezolano Rómulo Gallegos, publicada en 1929. Luego conteste la pregunta:

La historia tiene lugar en el llano venezolano de antes de los treinta. En este episodio se lleva a cabo una práctica llamada «esguazada», que consiste en guiar el ganado para cruzar un ancho río de una orilla a otra. María Nieves es el experto vaquero que lidera la operación.

Es María Nieves¹ agigantándose en la empresa de la esguazada de los grandes ríos donde acecha la muerte. Va a exponerse a la tarascada² mortal de los caimanes y sólo lleva un chaparro³ en la mano y una copla en los labios.

Ya están llenos los corrales del paso del *Algarrobo*. Se va a tirar al Arauca una punta de ganado y los jinetes ya están colocados a lo largo de la manga para defenderla del empuje del tropel de reses. Ya María Nieves se dispone a conducirla a la otra orilla, a cabestrearla⁴ a nado. Es el mejor “hombre de agua” de todo el Apure y nunca se le ve tan contento como cuando la lleva al cuello, en pos de sí los cuernos, apenas, de los madrineros⁵ que guían la esguazada, y por delante, allá lejos, porque ya el río está de monte a monte, la orilla opuesta.

Ya está en el agua sobre su caballo en pelo y conversa a gritos con los canoeros que navegarán al costado de la punta para no dejarla regarse río abajo.

En los corrales se oye la gritería de los peones que arrear el rebaño. Ya los bueyes madrineros vienen, manga abajo, y en pos de ellos el tropel de las reses bisoñas⁶. María Nieves rompe el canto y se arroja al agua, porque el caballo apenas le servirá de apoyo para la mano izquierda, mientras con la derecha bracea, empuñando el chaparro para defenderse del caimán.

Detrás de él se arrojan al agua los bueyes madrineros y comienzan a nadar, apenas los cuernos y el hocico a flote.

—¡Apretá! ¡Apretá! —gritan los vaqueros.

Los caballos empujan y las reses van cayendo al río. Braman, asustadas, algunas tienden a revolverse, y a otras se las lleva la corriente, pero en la orilla los vaqueros y a lo ancho del río las bogas de las canoas las contienen y las enfilan.

Un caramero⁷ de cuernos señala el rumbo sesgado de la esguazada. Adelante va la cabeza de María Nieves junto a la de su caballo. Se oye su canto en medio del ancho río, en cuyas turbias aguas acechan el caimán traicionero, y el temblador y la raya, y el cardumen⁸ devorador de los zamuritos y de los caribes.

Al fin, la punta gana la ribera opuesta, a centenares de metros. Una a una van saliendo del agua las reses, lanzando mugidos lastimeros, y así están largo rato agrupadas en la playa, mientras el cabestrero vuelve a echarse al río a pasar otro lote.

Ya los corrales del paso se han vaciado por la manga, y en la margen opuesta del Arauca, en una playa árida y triste, bajo un cielo de pizarra, se eleva el cabildeo plañidero⁹ de centenares de reses que serán conducidas camino de Caracas, a través de leguas y leguas de sabanas¹⁰ anegadas, paso a paso, al son de las tonadas de los encaminadores.

Glosario:

¹**María Nieves:** nombre del vaquero que dirige la operación. En Latinoamérica el nombre *María* puede ser usado tanto por hombres como por mujeres.

²**tarascada:** mordedura violenta.

³**chaparro:** cuchillo pequeño, corto.

⁴**cabestrear:** guiar el ganado a cruzar el río.

⁵**madrineros:** animales que guían al resto del ganado bravío.

⁶**bisoñas:** inexpertas, novatas, jóvenes.

⁷**caramero:** toro de largos cuernos.

⁸**el caimán, el temblador, el cardumen:** animales muy peligrosos que pueden causar la muerte no sólo de otros animales sino también del hombre.

⁹**cabildeo plañidero:** el ruido colectivo y lastimero de las reses.

¹⁰**sabana:** llanura de zona tropical.

Ajilá, ajilá, novillo,
por la huella el “cabestrero”
para contarte los pasos
del corral al matadero.

[...] Es la vida hermosa y fuerte de los grandes ríos y las sabanas inmensas, por donde el hombre va siempre cantando entre el peligro. Es la epopeya misma. El Llano bárbaro, bajo su aspecto más imponente; el invierno que exige más paciencia y más audacia, la inundación que centuplica los riesgos y hace sentir en el pedazo de tierra enjuta la enormidad del desierto; pero también la enormidad del hombre y lo bien acompañado que se halla, cuando no pudiendo esperar nada de nadie, está resuelto a afrontarlo todo.

1 ¿Hasta qué punto, y cómo, ha logrado el autor impactarlo(a) a usted como lector(a) con lo que acontece en este episodio. En particular, debe considerar, **en detalle**, los siguientes aspectos:

- Lo que hace de la «esguazada» una faena particularmente compleja y peligrosa y por qué
- El papel crucial de María Nieves como guía de la operación y cómo lo complementa el resto de los hombres en sus diferentes funciones
- La actitud que tienen los vaqueros de la gran sabana ante las demandas del desierto y de su trabajo.

Usted puede añadir cualquier otro comentario que le parezca pertinente.

[20]

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.